

Л. В. Гордеева

РЕПРОДУКТИВНАЯ РЕЧЕВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ УЧИТЕЛЯ: ЗНАЧЕНИЕ, СПЕЦИФИКА, ПРОБЛЕМЫ

В статье рассматривается вопрос о репродуктивной речевой практике преподавателя. Особое внимание обращается на определение места и значения репродуктивной речи учителя в профессиональной педагогической коммуникации, а также на ряд недостатков, возникающих в процессе переработки учителем информации первоисточников и создания единого жанрово-стилистического пространства внутри урока как речевого произведения.

Ключевые слова: продуктивная и репродуктивная речь учителя, первоисточники научно-методической информации, приемы переработки и адаптации исходного материала, недостатки использования репродуктивной речи.

Профессия школьного учителя относится к той сфере человеческой деятельности, которая отличается повышенной речевой ответственностью и требует от педагога специальных знаний и умений, способствующих эффективной организации учебно-речевого взаимодействия и продуктивной реализации коммуникативного намерения в различных жанрах учебно-научной речи. По мнению Н. Д. Десяевой, «особенности учебно-научной речи определяются ее экстралингвистической основой...», то есть процессом обучения тому или иному предмету [1, с. 71]. Главной целью учебно-научного общения является передача знаний, их объяснение и помощь школьникам в осмыслении теоретического материала, поэтому речь учителя приобретает репродуктивный характер, зачастую основываясь на пересказе информации, взятой из других источников.

Готовясь к занятию, учитель продумывает содержание урока, отбирает и перерабатывает необходимый материал, обращаясь к учебнику, научной и справочной литературе, методическим разработкам и пособиям, литературно-художественным текстам [2, с. 61–62]. Поэтому конспект урока, а вслед за ним и урок как реализованный сценарий поликодового полилога демонстрируют *интегративный характер* сведений, передаваемых учащимся на занятии, а также *степень трансформации* теоретического материала разнообразного по происхождению характера в одну из жанровых разновидностей педагогического монолога. Из научно-методических источников в своих профессиональных высказываниях учитель использует не только переформулированные теоретические сведения, но и тексты для анализа, ключевые слова из материалов школьного параграфа, вступительной или энциклопедической статьи, вопросы для обсуждения, формулировки к выполнению системы заданий и упражнений. При этом *авторское* начало в уроке проявляется в обозначении жанровых разновидностей педагогических высказываний, формулировании установок на различные виды ре-

чевой деятельности, употреблении логических переходов между структурно-смысловыми частями урока как речевого произведения, а также в учете индивидуальных и психологических особенностей ученической аудитории, что влияет на выбор учебно-дидактического материала, его трансформацию, иную формулировку заданий и вопросов, введение элементов занимательности [2, с. 65].

Пересказ, возникающий благодаря использованию материала нескольких источников и лежащий в основе большинства монологов учителя, является недословной передачей чужого высказывания и зачастую качественно отличается от оригинала. Как показывают наблюдения за профессиональной деятельностью педагогов и анализ их уроков, это находит свое отражение в сокращении объема воспроизводимой информации, в замене сложных синтаксических конструкций более простыми, в использовании стилистически неоднородной лексики (смешении элементов разговорного и научного стилей), а также специфических средств диалогизации (обращений, вводных слов и словосочетаний, личных местоимений и глаголов в форме 1 или 2 лица множественного числа, эмоционально-оценочной лексики, вопросно-ответных комплексов, риторических вопросов, стилистических фигур) (см. табл. 1).

Анализ представленного в таблице материала позволяет сделать вывод о том, что репродуктивные монологи учителя отличаются от информации учебников и методического пособия не только *аспектами содержания*, что проявляется в самостоятельном выборе примеров, в отсутствии деталей и влияет на объем передаваемой информации, но и *особенностями* использования языковых средств. Так, сообщающий и обобщающий педагогические монологи включают в себя элементы, непосредственно привлекающие внимание школьников: вводные конструкции (*как мы уже говорили, наоборот, например, оказывается, наоборот*), вопросно-ответные единства (*почему? потому что...*), восклицательные предложения (*оказывается,*

Сопоставление материалов учебно-методического пособия, школьных учебников по русскому языку и фрагмента стенограммы урока по теме «Род имени существительного» (5 класс)¹

<p>Параграф школьного учебника русского языка (Бабайцева В. В., Чеснокова Л. Д.) [3, с. 85]</p> <p>Существительные имеют три рода: мужской, женский и средний. Имя существительное по родам не изменяется. Род существительного можно определить, поставив к нему местоимения <i>мой, моя, мое</i>: <i>мой товарищ, моя столица, мое яблоко</i>. Кроме того, у некоторых существительных род можно определить по значению слова, так как одни слова называют людей и животных мужского пола, а другие – женского.</p> <p>Сравните: <i>Отец, дедушка, брат, лев, петух</i> – м. р. <i>Мать, бабушка, сестра, львица, курица</i> – ж. р.</p> <p>Материал учебно-методического пособия [4, с. 40–42]</p> <p>Род имени существительного можно определить с помощью своеобразных слов-помощников, к которым относятся притяжательные и личные местоимения (он, она, оно, мой, моя, мое).</p> <p>Неправильное определение рода существительных приводит к ошибкам в их употреблении с именами прилагательными и глаголами прошедшего времени.</p> <p>У некоторых существительных род можно определить по значению слова, так как одни называют людей и животных мужского пола, а другие – женского.</p> <p>Параграф школьного учебника русского языка под редакцией М. М. Разумовской [5, с. 239–240]</p> <p>Род – это постоянный признак имени существительного. В немецком языке, как и в русском, – три рода, но слова <i>женщина</i> и <i>девочка</i> относятся к среднему роду.</p> <p>Во французском языке – два рода, а в английском – фактически ни одного.</p> <p>Кроме английского языка, не имеют родовых различий очень многие языки мира – турецкий, китайский, японский, узбекский, татарский, азербайджанский, казахский, якутский и другие</p>	<p>Фрагмент стенограммы видеозаписи (учитель русского языка и литературы, лицей № 111)</p> <p>Установка на актуализацию изученного материала <i>Прежде чем приступить к дальнейшему изучению уже знакомой вам части речи, давайте вспомним все, что мы о ней знаем.</i></p> <p>Обобщающий монолог учителя <i>Как мы уже говорили / существительные могут быть мужского / женского или среднего рода // Но по родам они не изменяются // Почему // Как вы думаете / ребята // (вопросительно смотрит на учеников) Наверное / потому что род имени существительного является постоянной категорией этой части речи // Так // Мы знаем / что эта категория показывает / в какой форме нам надо поставить прилагательное или глагол / которые с ним согласуются // Давайте приведем пример // Если существительное «повидло» среднего рода / то у прилагательного «яблочное» уже не может быть окончания -ая // (записывает пример на доске) Правда? (обращается к ученикам) Если мы неправильно определим род существительного / то это приведет к ошибке // Давайте вспомним / как это можно сделать // Во-первых / с помощью местоимений он, она, оно, мой, моя, мое // Во-вторых / по значению слова / если существительное называет лицо или животное мужского или женского пола // Например / существительное «отец» называет лицо мужского пола / поэтому относится к мужскому роду / а существительное «мать» называет лицо женского пола / поэтому относится к женскому роду.</i></p> <p>Установка на изучение нового материала <i>Итак, мы с вами вспомнили все, что знали об имени существительном до сегодняшнего дня, а теперь обратимся к новой для вас информации.</i></p> <p>Сообщающий монолог учителя <i>Можете ли вы себе представить / что есть языки / в которых вообще не существует никаких родов // (с вопросом обращается к ученикам) Нет // Не можете // А оказывается, есть // Там нет ни мужского / ни среднего / ни женского рода // Это такие языки / как английский / армянский и турецкий // Например / слово «дом» у нас мужского рода / у французов – женского / а у англичан – никакого // Нам очень трудно освоиться с этим / а им / наоборот / непонятны наши родовые различия //</i></p>
---	---

есть!), личные местоимения и личные формы глаголов (*у нас, нам, мы знаем, мы определим, можете ли вы себе представить*), обращения (*ребята*).

При этом важно отметить, что при создании репродуктивных высказываний на основе книжных источников учителю необходимо адаптировать материал письменных научных и учебно-научных текстов к уровню знаний школьников, их возрастным и индивидуальным особенностям, а также к условиям устного общения с учениками, а следовательно, использовать средства выразительности устной речи: паузы, логическое ударение, темп, громкость, интонационное разнообразие. Анализ приведенного выше примера показывает, что в качестве языковых приемов адаптации

исходного текста педагог использовал следующие: а) сокращение и последующее расширение текста-первоисточника за счет введения общеупотребительной лексики; б) включение вводных слов и предложений, которые подчеркивают логику развития мысли, выражают степень уверенности автора в достоверности предлагаемой школьникам информации и служат средством привлечения внимания учащихся (*во-первых, во-вторых, наоборот, например, как мы уже говорили, оказывается*); в) введение вопросительных или побудительных конструкций, активизирующих внимание и познавательную деятельность учеников (*как вы думаете, почему, давайте вспомним и др.*).

¹ Курсивом отмечены авторские элементы, используемые учителем во время урока.

Фрагмент стенограммы урока по теме «Подготовка к сочинению-описанию по картине И. Хруцкого «Цветы и плоды» (5 класс)

Этап урока	Фрагмент стенограммы аудиозаписи (учитель русского языка и литературы, гимназия № 73)
Подготовка учащихся к восприятию картины	<p>Учитель: Ребята / сегодня на уроке мы с вами будем готовиться к сочинению-описанию по картине и будем описывать натюрморт // Но для начала вспомним / что такое описание // Пожалуйста / Саша //</p> <p>Ученик: Описание / это такой тип речи / для которого характерно изображение каких-либо предметов или явлений //</p> <p>Учитель: Совершенно верно // Это детальное изображение различных предметов и явлений // Так вот / Сегодня мы будем описывать натюрморт И. Хруцкого / который называется «Цветы и плоды» // Но для начала вспомним / что такое натюрморт // Что это такое //</p> <p>Ученик: Эта такая картина / на которой изображаются овощи / фрукты / цветы и предметы обихода //</p> <p>Учитель: Молодец / Лена // Это так // Это слово имеет французское происхождение и в переводе означает «мертвая природа» // Запишите / ребята / что такое натюрморт // Записали // Отложите ручки в сторону // А теперь послушайте / что мне хотелось бы вам рассказать об этом художнике // Иван Трофимович Хруцкий / один из лучших русских живописцев / натюрморты которого отличает иллюзорное изображение предметного мира // Самая известная его картина / картина / к которой мы обращаемся на уроке сегодня / это картина «Цветы и плоды» // Она написана в 1839 году // Запишите эту информацию // Картина «Цветы и плоды» / самая известная / написана в 1839 году // Так вот // Иван Хруцкий был мастером этого вида живописи // Он родился 8 февраля 1810 года в небольшом городе Витебской губернии в семье священника // Большая семья церковного служителя жила скромно / но все-таки родителям удалось послать своего первенца на учебу в лицей // В нем был музей с картинной галереей и зал / великолепно приспособленный для занятий рисованием и живописью // Вполне может быть / что природное дарование мальчика обнаружилось очень рано / иначе трудно объяснить поступление провинциального юноши в Петербургскую академию художеств / а также его успехи в дальнейшем // Истинные успехи были достигнуты художником в создании натюрмортов // В их числе / «Натюрморт с птичкой» / «Натюрморт со стаканом» / «Натюрморт с вазой» // Названия натюрмортов записаны на доске // Запишите их себе в тетрадь // Натюрморт Ивана Хруцкого / с которым мы познакомимся сегодня / был удостоен Большой серебряной медали // Откройте свои учебники и рассмотрите внимательно репродукцию картины «Цветы и плоды» // Перед нами палитра красок / показывающих великолепие / красоту и щедрость даров природы //</p>

Используя приемы адаптивования исходного материала, а также специфические связки между монологами и этапами урока, обращения к ученикам, оценочные высказывания, комментарии к собственным примерам, учитель отступает от пересказа научных источников и проявляет речевую индивидуальность. Кроме того, устная форма речи зачастую требует от преподавателя импровизации и спонтанной реакции на происходящее во время урока, что проявляется в необходимости сиюминутного выбора тех или иных языковых средств, в обдумывании дальнейшего течения мысли и ее словесного оформления, использования ритмико-интонационных и несловесных средств общения (жестов, позы, мимики, взгляда), что также относится к продуктивным элементам речевой деятельности учителя и определяет его индивидуальный стиль.

При этом не всем преподавателям во время занятия удастся органично представить индивидуальную манеру речевого поведения, умело связав чужую речь с авторской, и превратить урок в речевое произведение, отличающееся единством стилистического пространства и жанровой формы. Наблюдения за педагогической практикой позволя-

ют нам выделить два типа учителей. К *первому типу* относятся преподаватели, которые полностью заимствуют материал из различных источников без его дальнейшей переработки и превращают занятие в чередование стилистически разнородных фрагментов, не связанных между собой; а ко *второму типу* – учителя, способные творчески переработать разнообразный материал и сделать свою речь во всех отношениях совершенной: связной, целостной, уместной, соответствующей всем условиям учебно-речевой ситуации, завершенной. Жанрово-стилистическое единство речевой стороны урока обеспечивается продуманным отбором языковых средств, связей между педагогическими монологами, диа- и полилогами, этапами урока, видами речевой деятельности, умелым использованием приемов переработки и адаптивования чужого материала в рамках конкретных жанров учебно-научной речи преподавателя, а также искусным соединением пересказа чужих источников с индивидуальной речевой манерой учителя. К сожалению, наши наблюдения показывают, что большинство учителей не владеют этими умениями, поэтому ключевой проблемой использования преподавате-

лями источников «чужого слова» является проблема так называемых «швов» между своей и чужой речью. В качестве примера приведем фрагмент стенограммы урока развития речи, посвященного подготовке к сочинению-описанию по картине И. Хруцкого «Цветы и плоды» (см. табл. 2).

Проанализировав и сопоставив содержание конспекта, стенограммы урока и литературы, использованной преподавателем при подготовке к занятию, мы выяснили, что учитель практически дословно пересказал содержание первоисточников, материал которых был заранее адаптирован к уровню восприятия учеников 5 класса. Именно поэтому педагогу не пришлось прибегать к приемам переработки исходного текста и каким-либо образом изменять его содержание. Однако в монологе учителя очень заметны границы между своей и чужой речью. Так, например, продуктивная речь преподавателя не отличается своеобразием использования выразительных средств языка и зачастую включает в себя неоправданные повторы, неуместно использованную лексику (*так вот*), некорректно сформулированные вопросы (*что такое натюрморт, что такое описание*), а также неаргументированные установки на различные виды речевой деятельности (*запишите*

эту информацию, запишите их (названия натюрмортов) себе в тетрадь). Репродуктивная речь учителя, связанная с характеристикой жизненного пути и творческого наследия художника, напротив, является более богатой, выразительной и уместной, однако она остается фрагментарной, так как прерывается неоправданными репликами и формулировками заданий учителя, что разрушает связность и жанрово-стилистическое единство урока, препятствуя образованию совершенного речевого произведения.

Таким образом, проблема пересказа чужих источников, отличающихся стилистической неоднородностью, и особенностей их объединения в структуре жанров педагогического общения, соединения с авторской речью учителя на сегодняшний день является одной из ключевых в современной лингвотетической науке. Именно поэтому при подготовке студентов педагогического вуза к дальнейшей профессиональной деятельности необходимо продумать соответствующие задания, которые, с одной стороны, позволят научить будущих преподавателей выбирать из всего многообразия научной, учебно-научной и методической литературы необходимую информацию, а с другой стороны, объединять ее в единое жанрово-стилистическое пространство урока.

Список литературы

1. Десяева Н. Д. Учебно-научная речь учителя русского языка и пути ее формирования в педагогическом вузе: дисс. ... д-ра пед. наук. М., 1997. 253 с.
2. Серегина О. С. Конспект урока как коммуникативный феномен в профессиональной практике учителя русского языка и литературы: диссертация на соискание ученой степени к.п.н. Новокузнецк, 2004. 344 с.
3. Бабайцева В. В., Чеснокова Л. Д. Русский язык. Теория: учебник для 5–9 классов общеобразовательных учебных заведений. М.: Просвещение, 1992. С. 85.
4. Русский язык. 5 класс: поурочные планы по учебнику Т. А. Ладыженской и др. «Русский язык. 5 класс». II полугодие / Автор-составитель И. В. Карасева. Волгоград: Учитель, 2007. С. 40–42.
5. Русский язык. 5 класс: учебник для общеобразовательных учреждений / Под ред. М. М. Разумовской, П. А. Леканта. М.: Дрофа, 2006. С. 239–240.

Гордеева Л. В., ассистент, аспирант.

Кузбасская государственная педагогическая академия.

Пр. Пионерский, 29, г. Новокузнецк, Кемеровская область, Россия, 654041.

E-mail: lyuba_gordeeva@mail.ru

Материал поступил в редакцию 25.11.2009.

L. V. Gordeeva

TEACHER'S REPRODUCTIVE SPEAKING ACTIVITY: MEANING, SPECIFIC NATURE, PROBLEMS

This article is devoted to reproductive teacher's speech. The place and the meaning of the teacher's reproductive speaking activity and a number of disadvantages of reworking primary data and creation of common style by the teacher within the lesson are described.

Key words: *productive and reproductive teacher's speech, sources of scientific information, ways of reworking primary data, disadvantages of using of reproductive teacher's speech.*

Kuzbass State Pedagogical Academy.

Pr. Pionersky, 29, Novokuznetsk, Kemerovsk oblast, 654041.

E-mail: lyuba_gordeeva@mail.ru